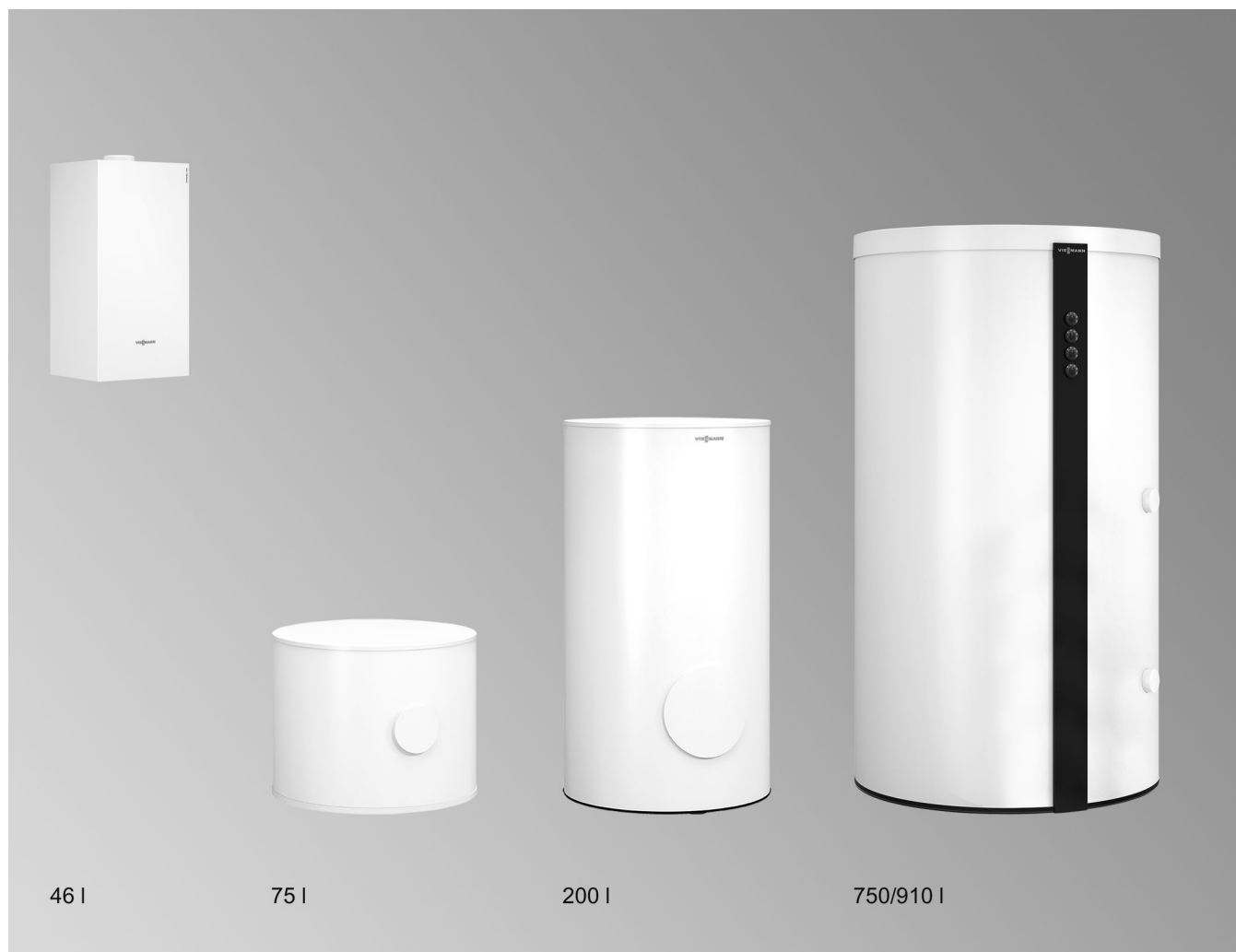


## Dane techniczne

Nr zam. i ceny: patrz cennik



Do magazynowania wody grzewczej w połączeniu z systemami solarnymi, pompami ciepła i kotłami na paliwo stałe

Wykonanie wg normy DIN 4753

### **VITOCCELL 100-E**

#### **Srebrny (vitosilber)**

Typ SVPB: 46 i 400 l  
Typ SVWA: 200 l  
Typ SVPC: 600, 750 i 910 l

#### **Biały (vitoppearl)**

Typ MSCA: 50 i 75 l  
Typ SVWA: 200 l  
Typ SVPB: 400 l  
Typ SVPC: 600, 750 i 910 l

#### **Grafitowy Vito**

Typ SVPB: 400, 1500, 2000 l  
Typ SVPC: 600, 750, 910 l

### **VITOCCELL 100-W**

#### **Biały (vitoppearl)**

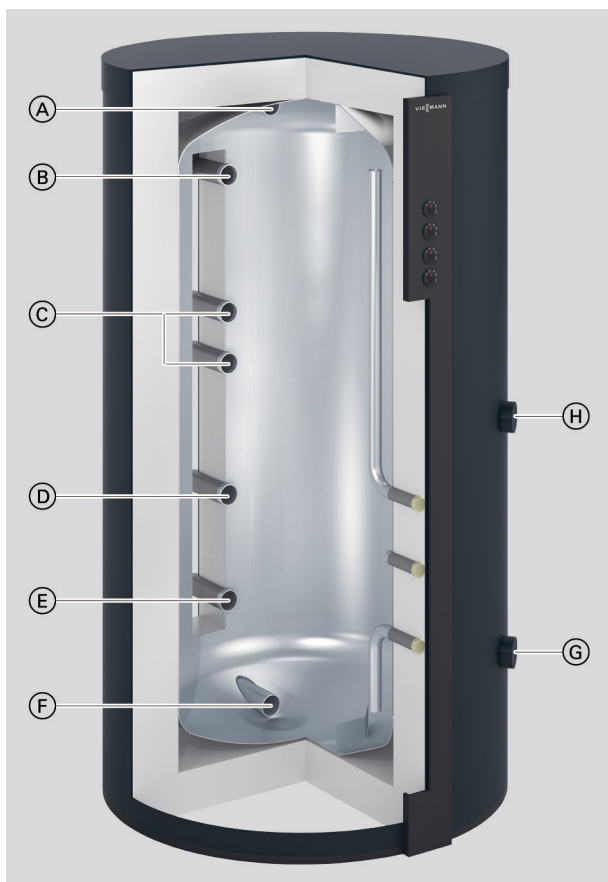
Typ SVPA: 46 l

#### **Biały**

Typ SVP (tylko w połączeniu z Vitocal 250-S): 46 l  
Typ SVPA: 46 l

## Zalety

### Typ SVPC, 750 l



- Ⓐ Zasilanie wodą grzewczą 1/Odpowietrzanie
- Ⓑ Zasilanie wodą grzewczą 2
- Ⓒ Zasilanie wodą grzewczą 3/Powrót wody grzewczej 1
- Ⓓ Powrót wody grzewczej 2
- Ⓔ Powrót wody grzewczej 3
- Ⓕ Powrót wody grzewczej 4/Spust
- Ⓖ Mufa grzałki elektrycznej 2
- Ⓗ Mufa grzałki elektrycznej 1

- O pojemności 46 l (typ SVPA), wiszący jako bufor na powrocie do powiększenia objętości w przypadku systemów grzewczych z pompami ciepła
- O pojemności 50 l/75 l (typ MSCA), stojący lub do montażu na Vitocell 100-V, typ CVWC jako sprzęgło hydrauliczne lub do powiększania objętości w przypadku systemów grzewczych i chłodzących z pompami ciepła
- O pojemności 200 l (typ SVWA), stojący jako sprzęgło hydrauliczne lub do powiększania objętości w przypadku systemów grzewczych z pompami ciepła
- O pojemności 400 do 2000 l (typ SVPB/SVPC), wszechstronne zastosowanie w systemach grzewczych z kilkoma urządzeniami grzewczymi i odbiornikami ciepła dzięki licznym przyłączom zasilania i powrotu oraz dodatkowym przyłączom pomiarowym. Nadaje się szczególnie do pracy w połączeniu z systemami solarnymi, pompami ciepła, kotłami na paliwo stałe i blokowymi agregatami ciepło-prądotwórczymi.

## Stan fabryczny

### Typ SVP, SVPA

Zasobnik buforowy wody grzewczej o pojemności **46 l**:

- Izolacja termiczna z EPS i płaszcz z blachy
- Komora zasobnika buforowego ze stali nierdzewnej
- Płaszcz z blachy stalowej, z powłoką z żywic epoksydowych
  - Typ SVP: biały
  - Typ SVPA: biały vitopearl, biały lub srebrny vitosilber
- Uchwyt ścienny
- Zawór upustowy

### Typ MSCA

Zasobnik buforowy wody grzewczej o pojemności **50 i 75 l**:

- Zamontowana izolacja termiczna, szczelna dyfuzyjnie
- Płaszcz z blachy stalowej, z powłoką z żywic epoksydowych: biały vitopearl
- Stopy regulacyjne
- Komora zasobnika buforowego ze stali
- Tuleja zanurzeniowa dla czujników temperatury wody w zasobniku buforowym (średnica wewnętrzna 16 mm)
  - 50 l: 1 tuleja zanurzeniowa
  - 75 l: 2 tuleje zanurzeniowe

## Zalety (ciąg dalszy)

### Typ SVWA

Zasobnik buforowy wody grzewczej o pojemności **200 l**:

- Zamontowana izolacja termiczna
- Płaszcz z blachy stalowej, z powłoką z żywic epoksydowych: biały vitopearl lub srebrny vitosilber
- Stopy regulacyjne
- Komora zasobnika buforowego ze stali
- 2 tuleje zanurzeniowe dla czujników temperatury wody w zasobniku buforowym (średnica wewnętrzna 16 mm)

### Typ SVPB

Zasobnik buforowy wody grzewczej o pojemności

**400, 1500 i 2000 l**:

- Zdejmowana izolacja termiczna
- Płaszcz z polistyrenu
  - 400 l: biały vitopearl, srebrny vitosilber lub grafitowy vitographite
  - 1500, 2000 l: grafitowy vitographite
- Stopy regulacyjne
- Komora zasobnika buforowego ze stali
- Systemy zacisków do mocowania zanurzeniowych czujników temperatury na płaszczu zasobnika buforowego wody grzewczej do 3 zanurzeniowych czujników temperatury
  - 400 l: 3 systemy zacisków
  - 1500, 2000 l: 4 systemy zacisków
- Uchwyty zaciskowe do czujników termometru lub dodatkowych czujników temperatury
  - 400 l: 1 uchwyt zaciskowy
  - 1500, 2000 l: 3 uchwyty zaciskowe

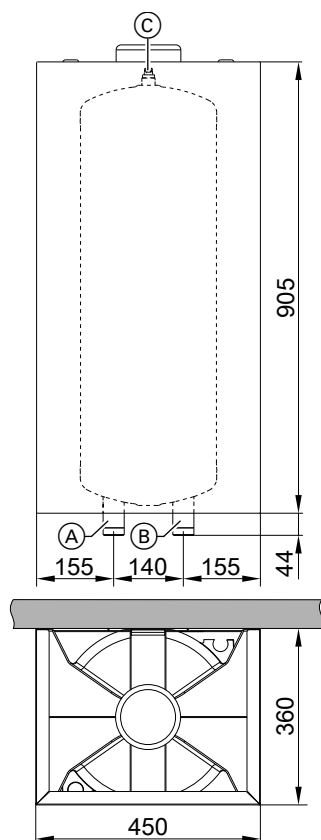
### Typ SVPC

Zasobnik buforowy wody grzewczej o pojemności **600, 750, 910 l**:

- Zdejmowana izolacja termiczna
- Płaszcz z polistyrenu: biały vitopearl, srebrny vitosilber lub grafitowy vitographite
- Stopy regulacyjne
- Komora zasobnika buforowego ze stali
- 5 systemów zacisków do mocowania zanurzeniowych czujników temperatury na płaszczu zasobnika buforowego do 3 zanurzeniowych czujników temperatury
- 3 uchwyty zaciskowe dla czujników termometru lub dodatkowych czujników temperatury

## Dane techniczne typu SVP, 46 I

### Wymiary

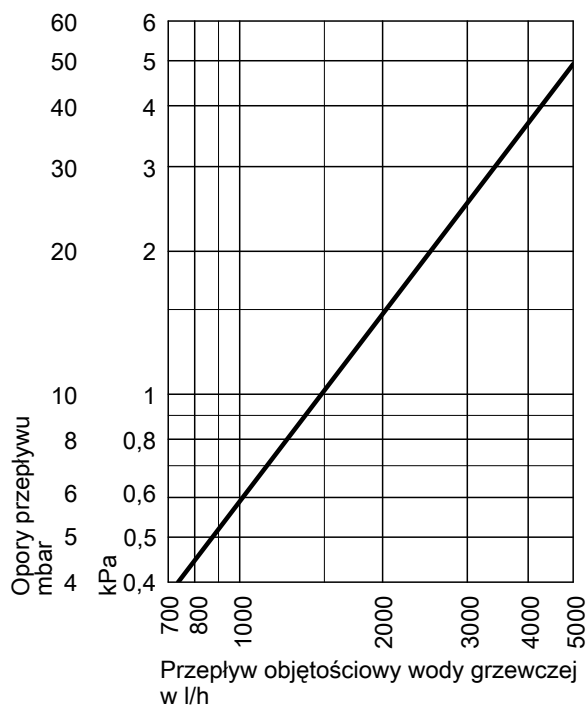


- (A) Do wyboru zasilanie wodą grzewczą lub powrót wody grzewczej
- (B) Do wyboru powrót wody grzewczej lub zasilanie wodą grzewczą
- (C) Odpowietrzanie

### Dane techniczne

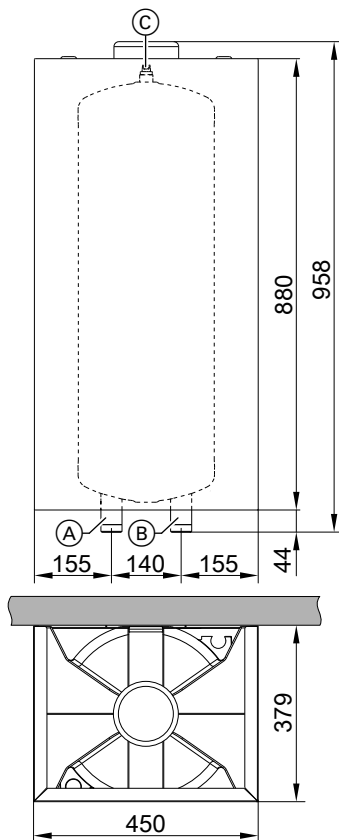
<b>Typ</b>		<b>SVP</b>
<b>Pojemność zasobnika buforowego</b> (AT: rzeczywista pojemność wodna)	l	<b>46</b>
<b>Maks. temperatura na zasilaniu</b>	°C	110
<b>Maks. ciśnienie robocze</b>	bar MPa	3 0,3
<b>Masa (z izolacją termiczną)</b>	kg	18
<b>Przyłącza (gwint zewnętrzny)</b>		
Zasilanie oraz powrót wody grzewczej	G	1¼
<b>Ilość ciepła dyżurnego</b>	kWh/24 h	0,94
<b>Klasa efektywności energetycznej</b>		B
<b>Kolor</b>		Biały

### Opory przepływu po stronie wody grzewczej



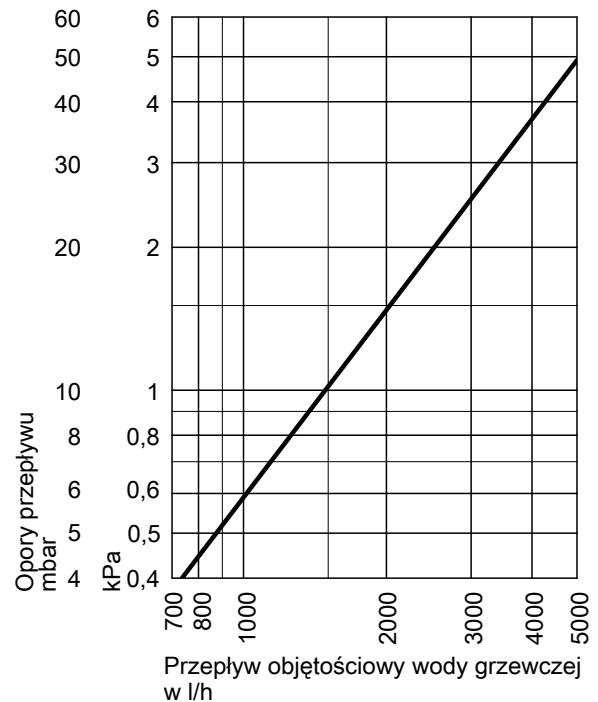
## Dane techniczne typu SVPA, 46 I

### Wymiary



- (A) Do wyboru zasilanie wodą grzewczą lub powrót wody grzewczej
- (B) Do wyboru powrót wody grzewczej lub zasilanie wodą grzewczą
- (C) Odpowietrzanie

### Opory przepływu po stronie wody grzewczej



### Dane techniczne

Typ		SVPA
Pojemność zasobnika buforowego (AT: rzeczywista pojemność wodna)	l	46
Maks. temperatura na zasilaniu	°C	110
Maks. ciśnienie robocze	bar MPa	3 0,3
Masa	kg	18
Przyłącza (gwint zewnętrzny)		
Zasilanie oraz powrót wody grzewczej	G	1¼
Ilość ciepła dyżurnego	kWh/24 h	0,94
Klasa efektywności energetycznej		B
Kolor		
– Vitocell 100-E		Srebrny (vitosilber)
– Vitocell 100-W		Biały (vitopearl) albo Biały

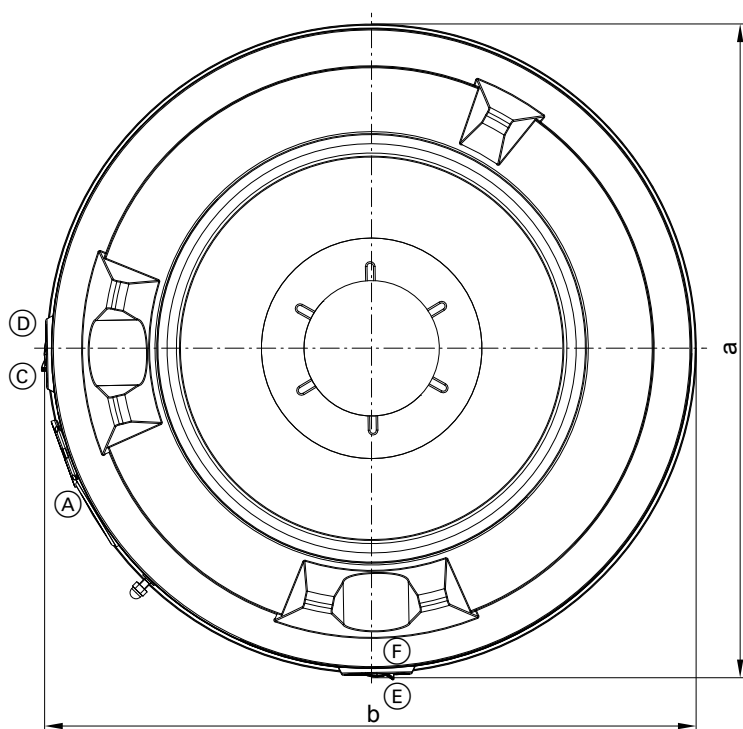
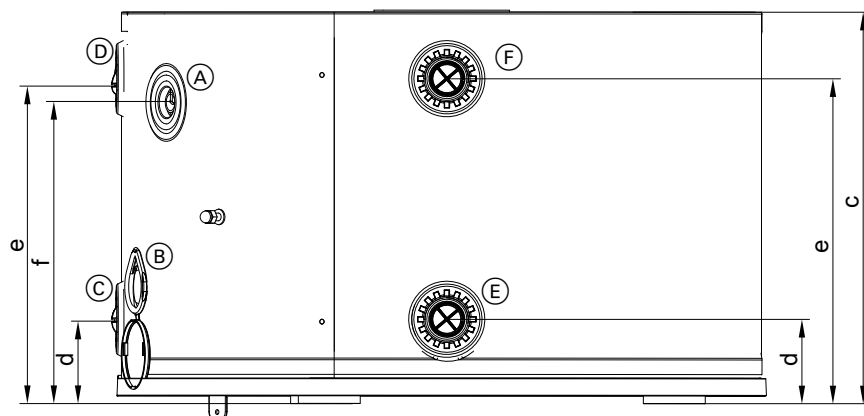
## Dane techniczne, typ MSCA, 50 i 75 l

### Dane techniczne

Typ	MSCA	
	50	75
<b>Pojemność zasobnika buforowego (AT: rzeczywista pojemność wodna)</b>	I	
<b>Maks. przepływ objętościowy</b>	l/h	2700
<b>Dopuszczalne temperatury po stronie wody grzewczej</b>		
– Maks. temperatura w trybie grzewczym	°C	110
– Min. temperatura w trybie chłodzenia	°C	7
<b>Dopuszczalne ciśnienie robocze</b>	bar MPa	3 0,3
<b>Wymiary</b>		
Średnica „a” (∅)	mm	668
Szerokość całkowita "b"	mm	675
Wysokość "c"	mm	415
<b>Masa całkowita</b>	kg	40
<b>Przyłącza (gwint wewnętrzny)</b>		
Zasilanie oraz powrót wody grzewczej z urządzenia grzewczego 2	R	1
Zasilanie oraz powrót wody grzewczej z urządzenia grzewczego	R	1
Grzałka elektryczna	Rp	—
<b>Ilość ciepła dyżurnego</b>	kWh/24 h	0,67
<b>Klasa efektywności energetycznej</b>		B
<b>Kolor</b>		Biały (vitopearl)

## Dane techniczne, typ MSCA, 50 i 75 l (ciąg dalszy)

Wymiary: pojemność 50 l



- (A) Tuleja zanurzeniowa  $\varnothing$  16 mm dla zanurzeniowego czujnika temperatury
- (B) Zaślepka otworu technologicznego, nie podłączać!
- (C) Powrót wody grzewczej z obiegów grzewczych

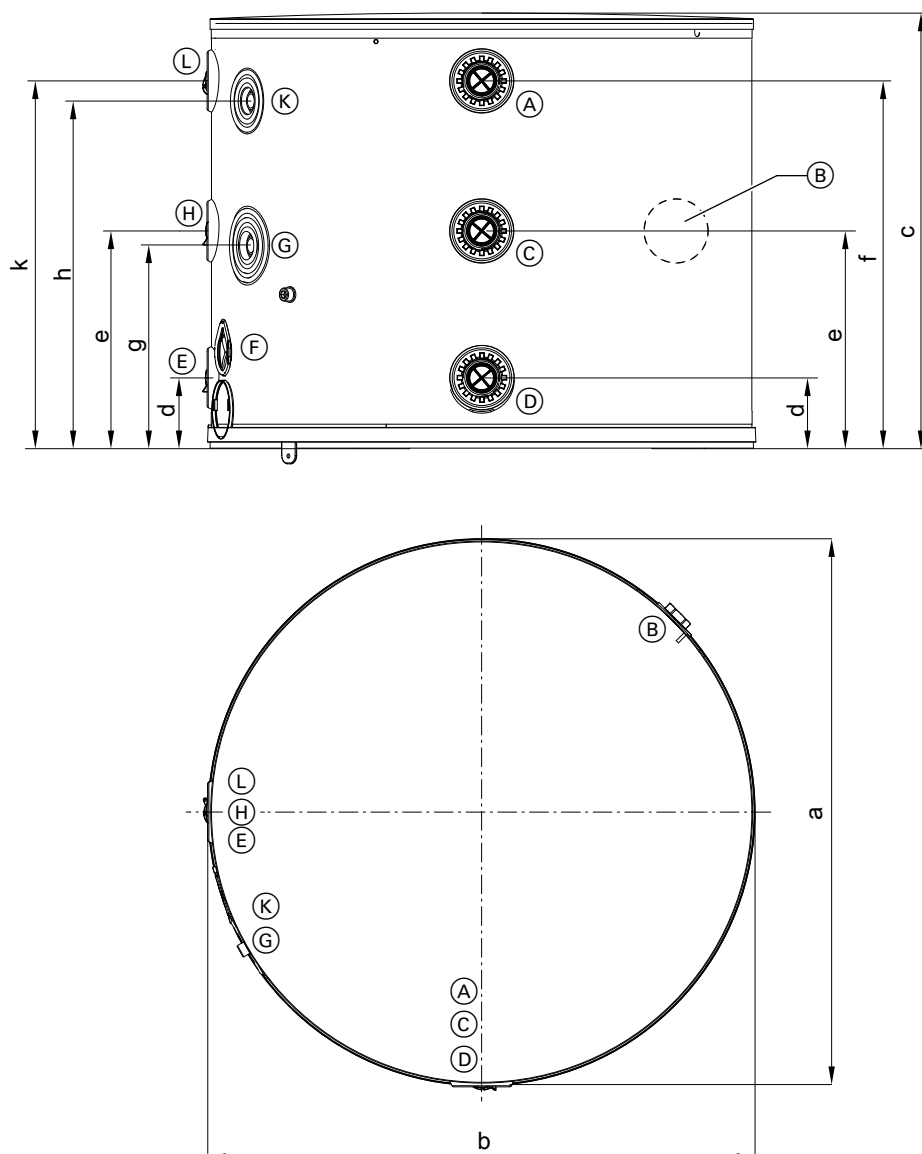
- (D) Zasilanie wodą grzewczą obiegów grzewczych, odpowietrzanie
- (E) Powrót wody grzewczej do urządzenia grzewczego, spust
- (F) Zasilanie wodą grzewczą z urządzenia grzewczego

### Wymiary

Pojemność zasobnika buforowego		l	50
Średnica ( $\varnothing$ )	a	mm	668
Szerokość	b	mm	675
Wysokość	c	mm	415
	d	mm	87
	e	mm	366
	f	mm	311

## Dane techniczne, typ MSCA, 50 i 75 l (ciąg dalszy)

Wymiary: pojemność 75 l



- (A) Zasilanie wodą grzewczą z urządzenia grzewczego 2
- (B) Grzałka elektryczna (EHE)
- (C) Zasilanie wodą grzewczą z urządzenia grzewczego
- (D) Powrót wody grzewczej do urządzenia grzewczego, spust
- (E) Powrót wody grzewczej z obiegów grzewczych
- (F) Zaślepka otworu technologicznego, nie podłączać!

- (G) Tuleja zanurzeniowa  $\varnothing$  16 mm dla zanurzeniowego czujnika temperatury na dole
- (H) Powrót wody grzewczej do urządzenia grzewczego 2
- (K) Tuleja zanurzeniowa  $\varnothing$  16 mm dla zanurzeniowego czujnika temperatury na górze
- (L) Zasilanie wodą grzewczą obiegów grzewczych, odpowietrzanie

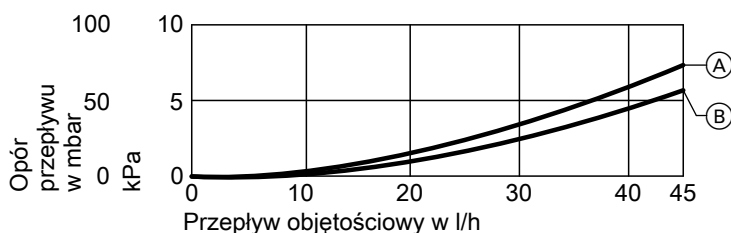
### Wymiary

Pojemność zasobnika buforowego		l	75
Średnica ( $\varnothing$ )	a	mm	668
Szerokość	b	mm	675
Wysokość	c	mm	533
	d	mm	87
	e	mm	267
	f	mm	450
	g	mm	251
	h	mm	429
	k	mm	450



## Dane techniczne, typ MSCA, 50 i 75 l (ciąg dalszy)

### Opory przepływu po stronie wody grzewczej



- (A) Pojemność zasobnika buforowego 75 l  
 (B) Pojemność zasobnika buforowego 50 l

### Vitocell 100-E, typ MSCA, 75 l z grzałką elektryczną EHE

#### Nr zam. Z012684

- Grzałkę elektryczną można zastosować tylko przy miękkiej lub średnio twardej wodzie użytkowej do 14°dH (stopień twardości 2, do 2,5 mol/m<sup>3</sup>).
- Możliwość wyboru mocy grzewczej: 2, 4 lub 6 kW

#### Elementy składowe:

- Zabezpieczający ogranicznik temperatury
- Regulator temperatury

#### Dane techniczne grzałki elektrycznej EHE

Maks. zakres mocy	kW	6		
Pobór znamionowy praca normalna/szybki podgrzew	kW	2	4	6
Napięcie znamionowe		1/N/PE 230 V/50 Hz		3/PE 400 V/50 Hz
Znamionowe natężenie prądu elektrycznego	A	8,7	17,4	8,7
Masa	kg	2	2	2
Stopień ochrony		IP45		

#### Dane techniczne grzałki elektrycznej EHE w połączeniu z zasobnikiem Vitocell 100-E, typ MSCA, 75 l

Pojemność zasobnika buforowego	l	75
Pojemność możliwa do podgrzania przy pomocy grzałki elektrycznej	l	38
Czas podgrzewu z 10 do 60°C z grzałką elektryczną EHE:		
– 2 kW	h	1,10
– 4 kW	h	0,55
– 6 kW	h	0,37
Minimalna odległość od ściany do montażu grzałki elektrycznej	mm	650

## Vitocell Modular 100-VE - przegląd

Vitocell Modular 100-VE składa się z pojemnościowego podgrzewacza cwu Vitocell 100-V, typ CVWC i zasobnika buforowego wody grzewczej Vitocell 100-E, typ MSCA.

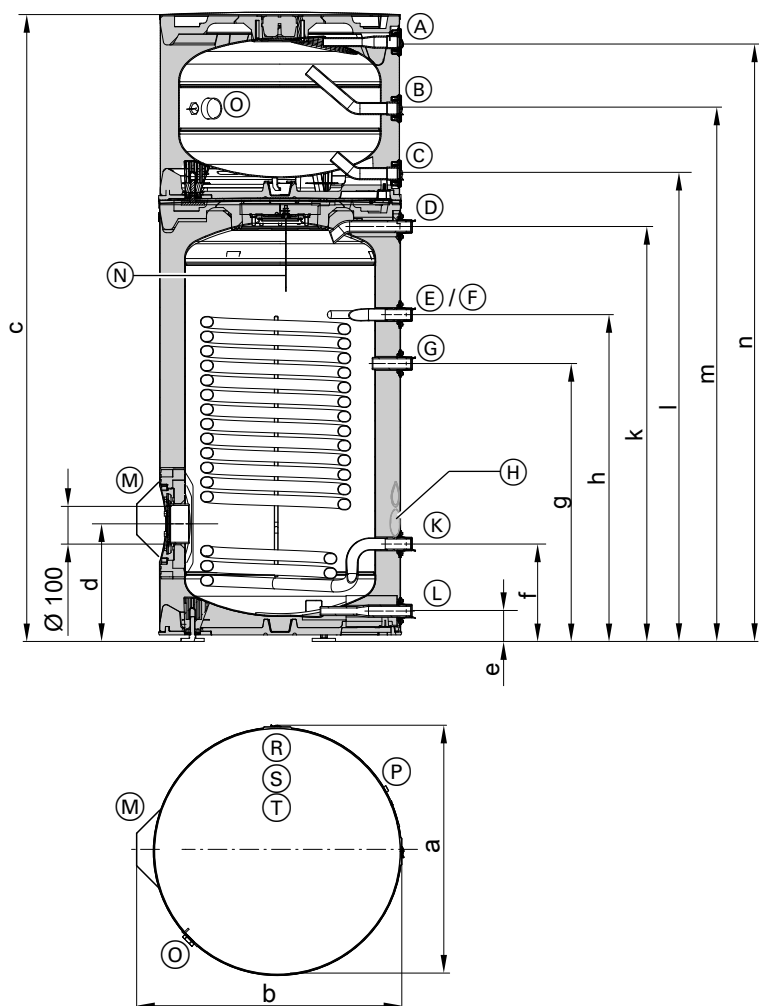
### Możliwe konfiguracje

Vitocell 100-E	Vitocell 100-V		
	200 l	250 l	300 l
50 l	X	X	X
75 l	X	X	X

### Wskazówka

- Do montażu Vitocell 100-E, typ MSCA na Vitocell 100-V, typ CVWC potrzeba dodatkowo 25 mm wysokości.
- Przyłącza zasobnika buforowego wody grzewczej Vitocell 100-E, typ MSCA można dowolnie ustawić dzięki możliwości obrotu (o 360°).

### Pojemnościowy podgrzewacz cwu typ CVWC 200 l z zasobnikiem buforowym typ MSCA 50 l/75 l



- (A)/(B)/(C) Przyporządkowanie przyłączy: patrz rozdział „Dane techniczne typu MSCA”.
- (D) do (M) Przyporządkowanie przyłączy: patrz dane techniczne Vitocell 100-V, typ CVWC.
- (N) Anoda ochronna

- (O) Tylko w przypadku zasobnika buforowego o pojemności 75 l:  
Grzałka elektryczna (EHE)
- (P) Pozycja sterownika anody ochronnej
- (R)/(S)/(T) Przyporządkowanie przyłączy: patrz rozdział „Dane techniczne typu MSCA”.

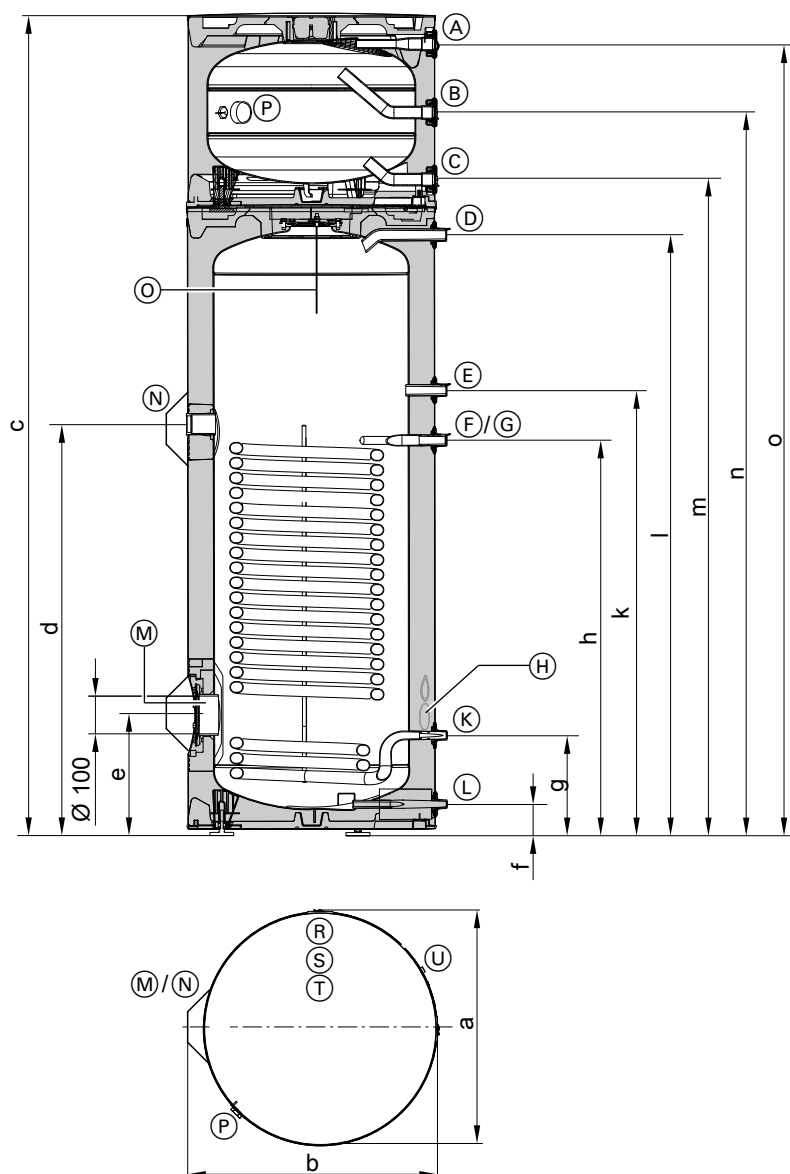
## Vitocell Modular 100-VE - przegląd (ciąg dalszy)

### Wymiary

Pojemność podgrzewacza cwu Vitocell 100-V, typ CVWC	l		200	200
Pojemność zasobnika buforowego Vitocell 100-E, typ MSCA	l		50	75
Średnica (∅)	a	mm	668	668
Szerokość	b	mm	714	714
Wysokość	c	mm	1610	1728
	d	mm	323	323
	e	mm	763	763
	f	mm	898	898
	g	mm	268	268
	h	mm	83	83
	k	mm	361	361
	l	mm	1278	1277
	m	mm	—	1457
	n	mm	1526	1641

## Vitocell Modular 100-VE - przegląd (ciąg dalszy)

Pojemnościowy podgrzewacz cwu typ CVWC 250 I/300 I z zasobnikiem buforowym MSCA 50 I/75 I



Schemat typu CVWC 300 I i typu MSCA 75 I

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Ⓐ/Ⓑ/Ⓒ Przeprowadzenie przyłączy: patrz rozdział „Dane techniczne typu MSCA”.</li> <li>Ⓓ do Ⓔ Przeprowadzenie przyłączy: patrz dane techniczne Vitocell 100-V, typ CVWC.</li> <li>Ⓞ Anoda ochronna</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ⓟ Tylko w przypadku zasobnika buforowego o pojemności 75 l:<br/>Grzałka elektryczna (EHE)</li> <li>Ⓡ/Ⓢ/Ⓣ Przeprowadzenie przyłączy: patrz rozdział „Dane techniczne typu MSCA”.</li> <li>Ⓤ Pozycja sterownika anody ochronnej</li> </ul> |
|---|---|

## Vitocell Modular 100-VE - przegląd (ciąg dalszy)

### Wymiary

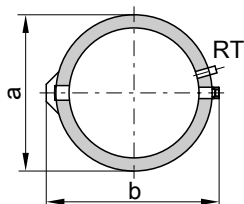
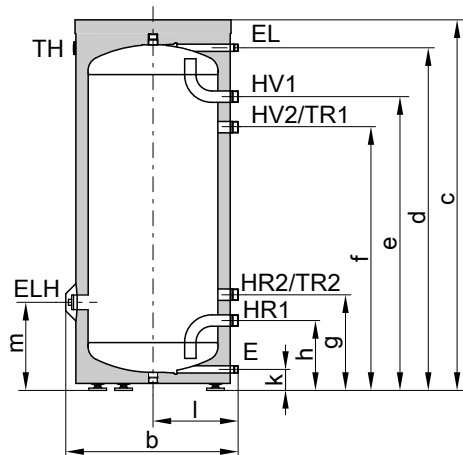
Pojemność podgrzewacza cwu Vitocell 100-V, typ CVWC		l	250		300	
Pojemność zasobnika buforowego Vitocell 100-E, typ MSCA		l	50	75	50	75
Średnica (∅)	a	mm	668	668	668	668
Szerokość	b	mm	714	714	714	714
Wysokość	c	mm	1811	1929	2078	2196
	d	mm	1022	1022	1101	1101
	e	mm	323	323	323	323
	f	mm	83	83	83	83
	g	mm	268	268	267	267
	h	mm	978	978	1057	1057
	k	mm	1085	1085	1191	1191
	l	mm	1345	1345	1607	1607
	m	mm	1488	1488	1754	1754
	n	mm	—	1667	—	1934
	o	mm	1736	1851	2002	2118

## Dane techniczne typu SVWA, 200 I

### Wymiarowanie otworów montażowych

Ze względu na tolerancje występujące podczas produkcji rzeczywiste wymiary zasobnika buforowego wody grzewczej mogą się nieznacznie różnić.

### Wymiary



- E Spust
- EL Odpowietrzanie
- ELH Mufa Rp 1½ do grzałki elektrycznej EHE
- HR Powrót wody grzewczej
- HV Zasilanie wodą grzewczą
- TH Termometr
- TR System zacisków do mocowania zanurzeniowych czujników temperatury na płaszczu zasobnika buforowego dla 3 zanurzeniowych czujników temperatury

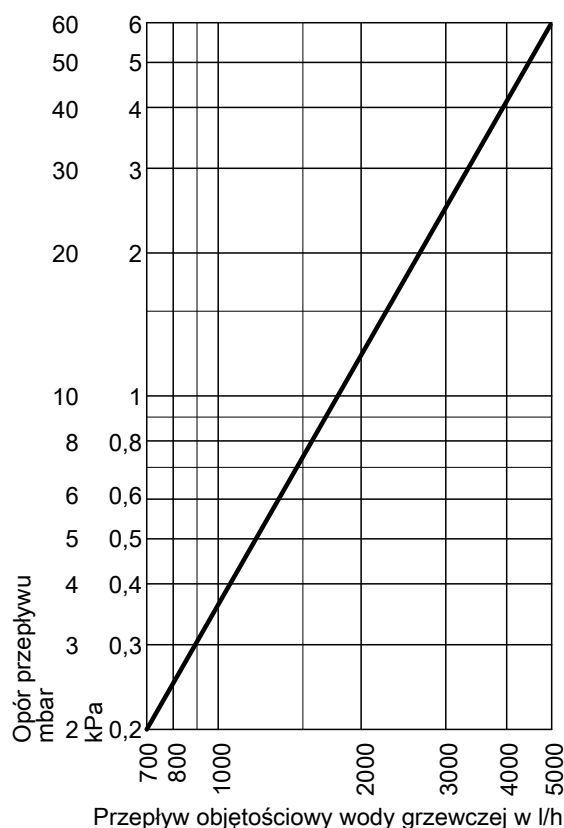
### Wymiary

Pojemność zasobnika buforowego	I		200
Średnica (∅)	a	mm	582
Szerokość	b	mm	640
Wysokość	c	mm	1333
	d	mm	1260
	e	mm	1078
	f	mm	978
	g	mm	359
	h	mm	259
	k	mm	77
	l	mm	317
	m	mm	319

### Dane techniczne

Typ	SVWA	
Pojemność zasobnika buforowego (AT: rzeczywista pojemność wodna)	I	200
Dopuszczalna temperatura wody na zasilaniu	°C	110
Dopuszczalne ciśnienie robocze po stronie wody grzewczej	bar MPa	3 0,3
<b>Wymiary</b>		
Średnica a (∅)	mm	582
Średnica b	mm	640
Wysokość c	mm	1333
Wymiar przechylenia	mm	1436
Masa (z izolacją termiczną)	kg	59
<b>Przyłącza (gwint zewnętrzny)</b>		
Zasilanie oraz powrót wody grzewczej	R	1½
Spust/odpowietrzanie	R	¾
Ilość ciepła dyżurnego	kWh/24 h	1,39
Klasa efektywności energetycznej	B	
Kolor	Srebrny (Vitosilber) Biały (Vitopearlwhite)	

### Opory przepływu po stronie wody grzewczej



## Vitocell 100-V, typ SVWA z grzałką elektryczną EHE

### Nr zam. Z014468

- Z zabezpieczającym ogranicznikiem temperatury i regulatorem temperatury
- Do zastosowania tylko przy miękkiej lub średnio twardej wodzie użytkowej do 14°dH (średni stopień twardości, 2,5 mol/m<sup>3</sup>)

## Dane techniczne typu SVWA, 200 I (ciąg dalszy)

Dane techniczne grzałki elektrycznej EHE w połączeniu z zasobnikiem buforowym Vitocell 100-E, typ SVWA

<b>Pojemność zasobnika buforowego</b>	l	<b>200</b>
<b>Pojemność możliwa do podgrzania przy mocy grzałki elektrycznej</b>	l	163
<b>Szerokość z grzałką elektryczną EHE</b>	mm	773
<b>Minimalna odległość od ściany do montażu grzałki elektrycznej EHE</b>	mm	650
<b>Czas podgrzewu z 10 do 60°C</b>		
– 2 kW	h	4,7
– 4 kW	h	2,4
– 6 kW	h	1,6

Dane techniczne grzałki elektrycznej EHE

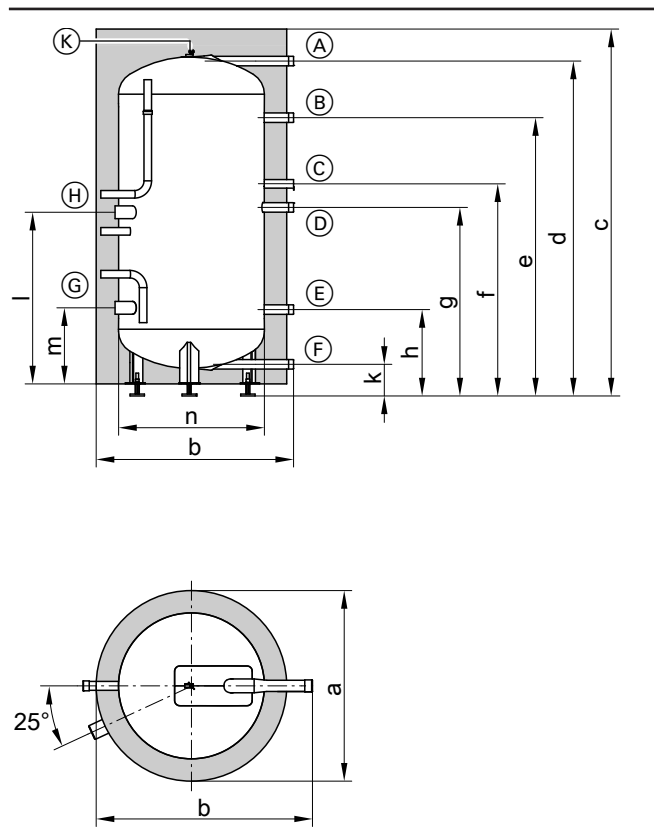
<b>Maks. zakres mocy</b>	kW	6		
<b>Pobór znamionowy praca normalna/szybki podgrzew</b>	kW	2	4	6
<b>Napięcie znamionowe</b>		1/N/PE 230 V/ 50 Hz		3/PE 400 V/ 50 Hz
<b>Prąd znamionowy</b>	A	8,7	17,4	8,7
<b>Masa</b>	kg	2		
<b>Stopień ochrony</b>		IP 45		

## Dane techniczne typu SVPB, 400 I

### Wymiarowanie otworów montażowych

Ze względu na tolerancje występujące podczas produkcji rzeczywiste wymiary zasobnika buforowego wody grzewczej mogą się nieznacznie różnić.

### Wymiary



- (A) Zasilanie wodą grzewczą 1 i odpowietrzanie
- (B) Zasilanie wodą grzewczą 2 i system zacisków 1 do mocowania zanurzeniowych czujników temperatury na płaszczu zasobnika buforowego wody grzewczej, z uchwytem na 3 zanurzeniowe czujniki temperatury na system zacisków
- (C) Zasilanie wodą grzewczą 3, powrót wody grzewczej 1 i system zacisków 2 do mocowania zanurzeniowych czujników temperatury na płaszczu zasobnika buforowego wody grzewczej, z uchwytem na 3 zanurzeniowe czujniki temperatury na system zacisków
- (D) Zasilanie wodą grzewczą 3, powrót wody grzewczej 1 i system zacisków 3 do mocowania zanurzeniowych czujników temperatury na płaszczu zasobnika buforowego wody grzewczej, z uchwytem na 3 zanurzeniowe czujniki temperatury na system zacisków
- (E) Powrót wody grzewczej 2 i system zacisków 4 do mocowania zanurzeniowych czujników temperatury na płaszczu zasobnika buforowego wody grzewczej, z uchwytem na 3 zanurzeniowe czujniki temperatury na system zacisków
- (F) Powrót wody grzewczej 3 i opróżnianie
- (G) Mufa grzałki elektrycznej EHE 2
- (H) Mufa grzałki elektrycznej EHE 1
- (K) Uchwyt czujnika termometru lub uchwyt dodatkowych czujników (uchwyt zaciskowy)

### Wymiary

Typ			SVPB	
Pojemność zasobnika buforowego			400	
Izolacja termiczna				
– standardowa			X	
– wysokowydajna				X
Średnica (Ø)	a	mm	860	860
Szerokość	b	mm	900	900
Wysokość	c	mm	1620	1650
	d	mm	1457	1457
	e	mm	1205	1205
	f	mm	946	946
	g	mm	805	805
	h	mm	370	370
	k	mm	106	106
	l	mm	783	783
	m	mm	357	357
Średnica (Ø) bez izolacji termicznej	n	mm	650	650

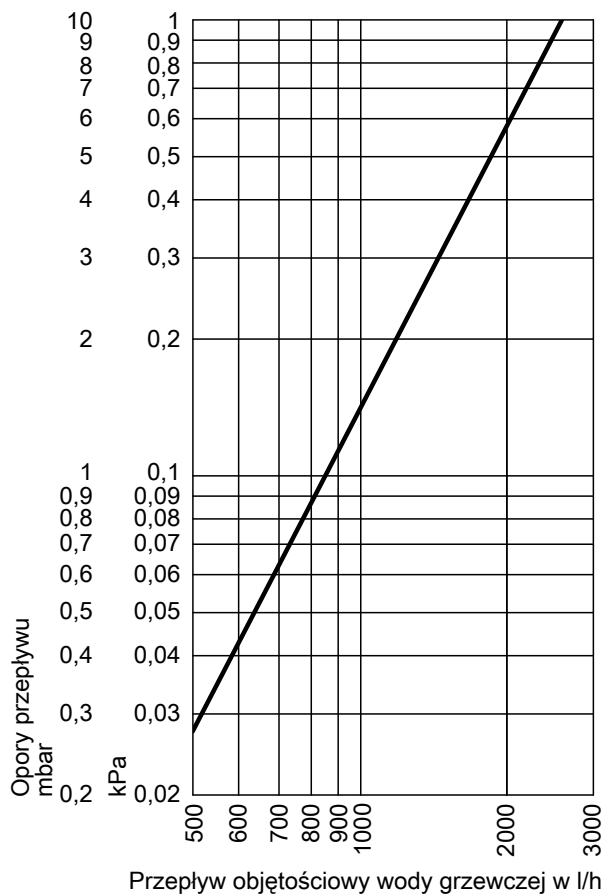
### Dane techniczne

Typ			SVPB	
Pojemność zasobnika buforowego			400	
(AT: rzeczywista pojemność wodna)				
Izolacja termiczna				
– standardowa			X	
– wysokowydajna				X
Dopuszczalna temperatura wody na zasilaniu	°C		110	110
Dopuszczalne ciśnienie robocze po stronie wody grzewczej	bar MPa		6 0,6	6 0,6
Wymiary				
Średnica „a” (Ø)				
– Z izolacją termiczną	mm		860	860
– Bez izolacji termicznej	mm		650	650
Szerokość b (Ø)	mm		900	900
– Bez izolacji termicznej	mm		862	862
Wysokość „c”				
– Z izolacją termiczną	mm		1620	1650
– Bez izolacji termicznej	mm		1500	1500
Wymiar przechylenia bez izolacji termicznej i stóp regulacyjnych	mm		1520	1520
Masa				
– Z izolacją termiczną	kg		105	110
– Bez izolacji termicznej	kg		85	85
Przyłącza (gwint zewnętrzny)				
Zasilanie oraz powrót wody grzewczej	R		1¼	1¼
Ilość ciepła dyżurnego	kWh/24 h		2,08	1,77
Klasa efektywności energetycznej			C	B
Kolor				
– Grafitowy (Vitographite)			X	X
– Srebrny (Vitosilber)			X	
– Biały (Vitopearl)			X	X



## Dane techniczne typu SVPB, 400 I (ciąg dalszy)

### Opory przepływu po stronie wody grzewczej



### Vitocell 100-E, typ SVPB z grzałką elektryczną EHE

- Z zabezpieczającym ogranicznikiem temperatury i regulatorem temperatury
- Do zastosowania tylko przy miękkiej lub średnio twardej wodzie użytkowej do 14 ° dH (średni stopień twardości do 2,5 mol/m<sup>2</sup>)

Zakres mocy	Nr zam.
2/4/6 kW	Z012684
4/8/12 kW	Z012687

#### Dane techniczne grzałki elektrycznej EHE

Maks. zakres mocy	kW	6			12		
Pobór znamionowy praca normalna/szybki podgrzew	kW	2	4	6	4	8	12
Napięcie znamionowe		1/N/PE 230 V/50 Hz		3/PE 400 V/50 Hz	2/PE 400 V/50 Hz		3/PE 400 V/50 Hz
Znamionowe natężenie prądu elektrycznego	A	8,7	17,4	8,7	10	20	17,3
Masa	kg	2			2		
Stopień ochrony		IP 45					

## Dane techniczne typu SVPB, 400 I (ciąg dalszy)

Dane techniczne grzałki elektrycznej EHE w połączeniu z zasobnikiem buforowym Vitocell 100-E oraz standardową i wysokowydajną izolacją termiczną

Typ		SVPB
<b>Pojemność zasobnika buforowego</b>	I	<b>400</b>
<b>Minimalna odległość od ściany do montażu grzałki elektrycznej EHE</b>		
2/4/6 kW	mm	650
4/8/12 kW	mm	950
<b>Pojemność możliwa do podgrzania przy pomocy grzałki elektrycznej - EHE na górze</b>	I	182
<b>Czas podgrzewu z 10 do 60°C z grzałką elektryczną EHE na górze</b>		
2 kW	h	5,3
4 kW	h	2,6
6 kW	h	1,8
<b>Czas podgrzewu z 10 do 60°C z grzałką elektryczną EHE na górze</b>		
4 kW	h	—
8 kW	h	—
12 kW	h	—
<b>Pojemność możliwa do podgrzania przy pomocy grzałki elektrycznej - EHE na dole</b>	I	348
<b>Czas podgrzewu z 10 do 60°C z grzałką elektryczną EHE na górze</b>		
2 kW	h	10,1
4 kW	h	5,1
6 kW	h	3,4
<b>Czas podgrzewu z 10 do 60°C z grzałką elektryczną EHE na górze</b>		
4 kW	h	—
8 kW	h	—
12 kW	h	—

## Dane techniczne typu SVPC, 600, 750 i 910 I

### Wymiarowanie otworów montażowych

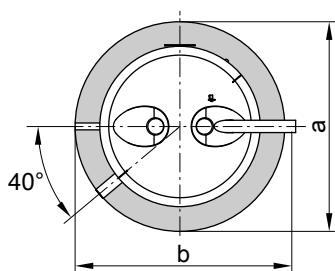
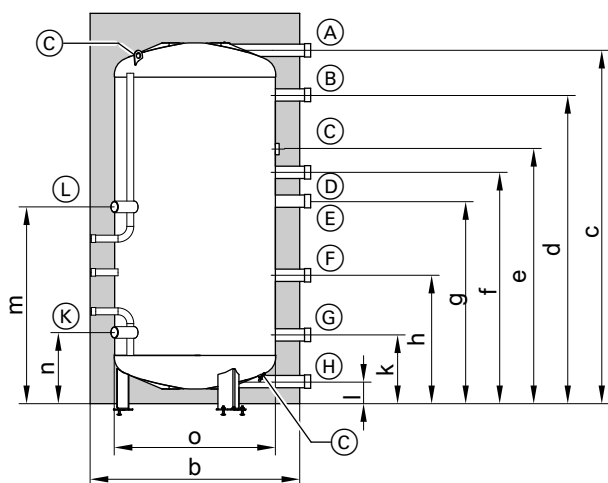
Ze względu na tolerancje występujące podczas produkcji rzeczywiste wymiary zasobnika buforowego wody grzewczej mogą się nieznacznie różnić.

### Dane techniczne

Typ		SVPC					
I		600		750		950	
Pojemność zasobnika buforowego (AT: rzeczywista pojemność wodna)							
Izolacja termiczna							
– standardowa		X		X		X	
– wysokowydajna			X		X		X
Dopuszczalna temperatura wody na zasilaniu	°C	110	110	110	110	110	110
Dopuszczalne ciśnienie robocze po stronie wody grzewczej	bar MPa	6 0,6	6 0,6	6 0,6	6 0,6	6 0,6	6 0,6
<b>Wymiary</b>							
Średnica „a” (Ø)							
– Z izolacją termiczną	mm	1065	1065	1065	1065	1065	1065
– Bez izolacji termicznej	mm	790	790	790	790	790	790
Średnica „b”							
– Z izolacją termiczną	mm	1110	1110	1110	1110	1110	1110
– Bez izolacji termicznej	mm	1042	1042	1042	1042	1042	1042
Wysokość „c”							
– Z izolacją termiczną	mm	1645	1720	1900	1970	2200	2280
– Bez izolacji termicznej	mm	1535	1535	1815	1815	2120	2120
Wymiar przechylenia							
– Bez izolacji termicznej i stóp regulacyjnych	mm	1630	1630	1890	1890	2195	2195
<b>Masa</b>							
– Z izolacją termiczną	kg	115	120	135	140	155	160
– Bez izolacji termicznej	kg	95	95	110	110	125	125
<b>Przylączy (gwint zewnętrzny)</b>							
Zasilanie oraz powrót wody grzewczej	R	2	2	2	2	2	2
Ilość ciepła dyżurnego	kWh/24 h	2,68	2,12	2,74	2,23	2,81	2,4
<b>Klasa efektywności energetycznej</b>							
		—	—	—	—	—	—
<b>Kolor</b>							
– Grafitowy (Vitographite)		X	X	X	X	X	X
– Srebrny (Vitosilber)		X		X		X	
– Biały (Vitopearl)		X	X	X	X	X	X

## Dane techniczne typu SVPC, 600, 750 i 910 I (ciąg dalszy)

### Wymiary



- Ⓒ Uchwyt czujnika termometru lub uchwyt dodatkowych czujników (uchwyt zaciskowy)
- Ⓓ Zasilanie wodą grzewczą 3, powrót wody grzewczej 1 i system zacisków 2 do mocowania zanurzeniowych czujników temperatury na płaszczu zasobnika buforowego wody grzewczej, z uchwytami na 3 zanurzeniowe czujniki temperatury na system zacisków
- Ⓔ Zasilanie wodą grzewczą 3, powrót wody grzewczej 1 i system zacisków 3 do mocowania zanurzeniowych czujników temperatury na płaszczu zasobnika buforowego wody grzewczej, z uchwytami na 3 zanurzeniowe czujniki temperatury na system zacisków
- Ⓕ Powrót wody grzewczej 2 i system zacisków 4 do mocowania zanurzeniowych czujników temperatury na płaszczu zasobnika buforowego wody grzewczej, z uchwytami na 3 zanurzeniowe czujniki temperatury na system zacisków
- Ⓖ Powrót wody grzewczej 3 i system zacisków 5 do mocowania zanurzeniowych czujników temperatury na płaszczu zasobnika buforowego wody grzewczej, z uchwytami na 3 zanurzeniowe czujniki temperatury na system zacisków
- Ⓗ Powrót wody grzewczej 4 i opróżnianie
- Ⓚ Mufa grzałki elektrycznej EHE 2
- Ⓛ Mufa grzałki elektrycznej EHE 1

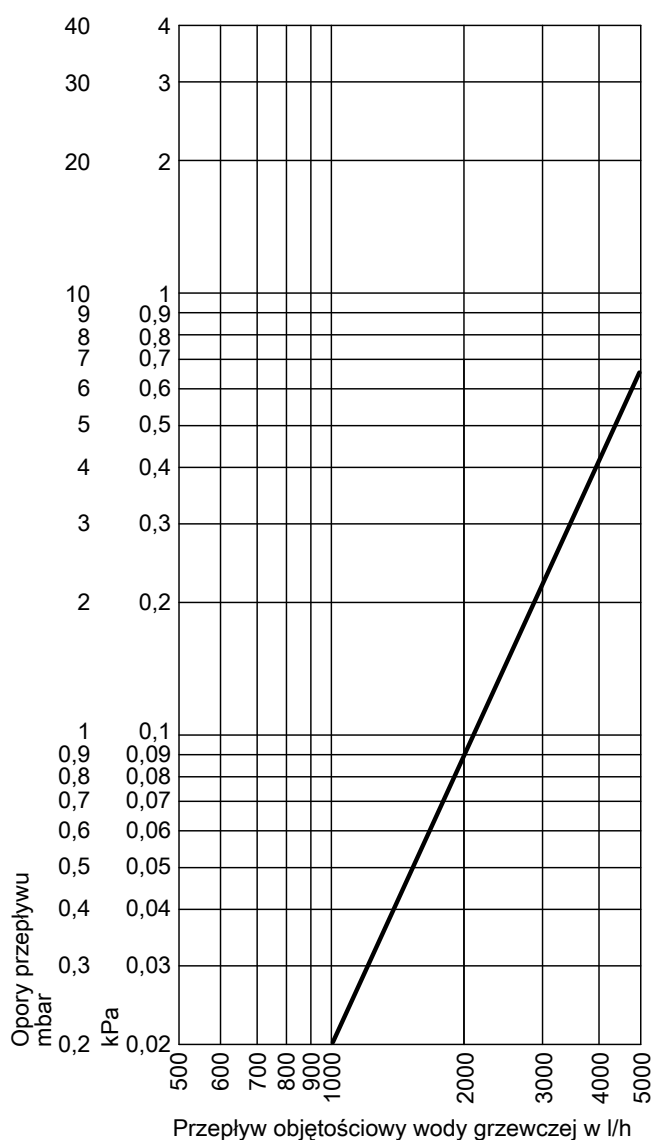
- Ⓐ Zasilanie wodą grzewczą 1 i odpowietrzanie
- Ⓑ Zasilanie wodą grzewczą 2 i system zacisków 1 do mocowania zanurzeniowych czujników temperatury na płaszczu zasobnika buforowego wody grzewczej, z uchwytami na 3 zanurzeniowe czujniki temperatury na system zacisków

### Wymiary

Typ		SVPC					
Pojemność zasobnika buforowego (AT: rzeczywista pojemność wodna)	I	600		750		950	
Izolacja termiczna							
– standardowa			X		X		X
– wysokowydajna				X		X	
Średnica (∅)	a mm	1065	1065	1065	1065	1065	1065
Szerokość	b mm	1110	1110	1110	1110	1110	1110
Wysokość	c mm	1645	1720	1900	1970	2200	2280
	d mm	1497	1497	1177	1177	2083	2083
	e mm	1296	1296	1558	1558	1863	1863
	f mm	926	926	1179	1179	1299	1299
	g mm	785	785	1038	1038	1159	1159
	h mm	596	596	675	675	751	751
	k mm	355	355	383	383	383	383
	l mm	155	155	155	155	155	155
	m mm	930	930	1001	1001	1135	1135
	n mm	395	395	395	395	395	395
Średnica (∅) bez izolacji termicznej	o mm	790	790	790	790	790	790

## Dane techniczne typu SVPC, 600, 750 i 910 I (ciąg dalszy)

### Opory przepływu po stronie wody grzewczej



### Vitocell 100-E, typ SVPC z grzałką elektryczną EHE

- Z zabezpieczającym ogranicznikiem temperatury i regulatorem temperatury
- Do zastosowania tylko przy miękkiej lub średnio twardej wodzie użytkowej do 14 ° dH (średni stopień twardości do 2,5 mol/m<sup>2</sup>)

Zakres mocy	Nr zam.
2/4/6 kW	Z012684
4/8/12 kW	Z012687

#### Dane techniczne grzałki elektrycznej EHE

Maks. zakres mocy	kW	6			12		
Pobór znamionowy	kW	2	4	6	4	8	12
Praca normalna / szybki podgrzew							
Napięcie znamionowe		1/N/PE 230 V/50 Hz		3/PE 400 V/50 Hz	2/PE 400 V/50 Hz		3/PE 400 V/50 Hz
Znamionowe natężenie prądu elektrycznego	A	8,7	17,4	8,7	10	20	17,3
Masa	kg	2			2		
Stopień ochrony		IP 45					

## Dane techniczne typu SVPC, 600, 750 i 910 I (ciąg dalszy)

Dane techniczne grzałki elektrycznej EHE w połączeniu z zasobnikiem buforowym Vitocell 100-E oraz standardową i wysokowydajną izolacją termiczną

Typ		SVPC		
		600	750	950
<b>Pojemność zasobnika buforowego</b>				
<b>Minimalna odległość od ściany do montażu grzałki elektrycznej EHE</b>				
2/4/6 kW	mm	650	650	650
4/8/12 kW	mm	950	950	950
<b>Pojemność możliwa do podgrzania przy pomocy grzałki elektrycznej - EHE na górze</b>				
	l	265	346	435
<b>Czas podgrzewu z 10 do 60°C z grzałką elektryczną EHE na górze</b>				
2 kW	h	7,7	10,1	12,6
4 kW	h	3,9	5,0	6,3
6 kW	h	2,6	3,4	4,2
<b>Czas podgrzewu z 10 do 60°C z grzałką elektryczną EHE na górze</b>				
4 kW	h	3,9	5,0	6,3
8 kW	h	1,9	2,5	3,2
12 kW	h	1,3	1,7	2,1
<b>Pojemność możliwa do podgrzania przy pomocy grzałki elektrycznej - EHE na dole</b>				
	l	523	625	770
<b>Czas podgrzewu z 10 do 60°C z grzałką elektryczną EHE na dole</b>				
2 kW	h	15,2	18,2	22,4
4 kW	h	7,6	9,1	11,2
6 kW	h	5,1	6,1	7,5
<b>Czas podgrzewu z 10 do 60°C z grzałką elektryczną EHE na dole</b>				
4 kW	h	7,6	9,1	11,2
8 kW	h	3,8	4,5	5,6
12 kW	h	2,5	3,0	3,7

## Dane techniczne typu SVPB, 1500 i 2000 I

### Wymiarowanie otworów montażowych

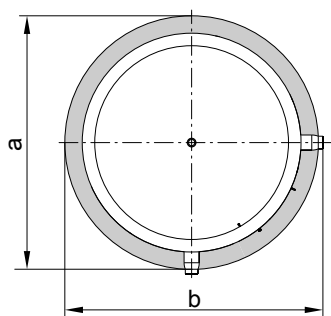
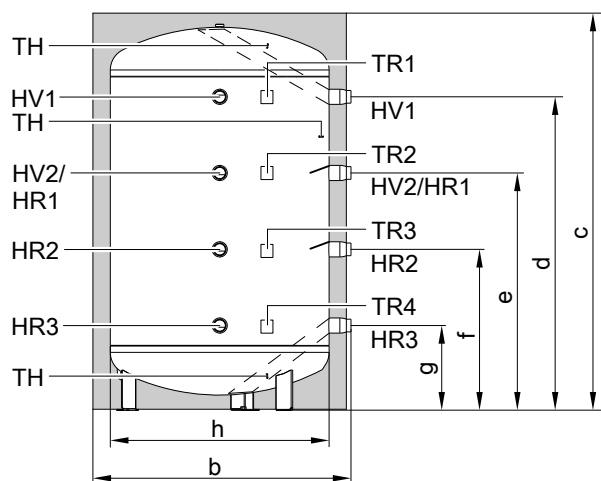
Ze względu na tolerancje występujące podczas produkcji rzeczywiste wymiary zasobnika buforowego wody grzewczej mogą się nieznacznie różnić.

### Dane techniczne

Typ		SVPB			
I		1500		2000	
Pojemność zasobnika buforowego (AT: rzeczywista pojemność wodna)					
Izolacja termiczna		Standardowa (2-częściowa)	Wysokowydajna (3-częściowa)	Standardowa (2-częściowa)	Wysokowydajna (3-częściowa)
Dopuszczalna temperatura wody na zasilaniu	°C	110	110	110	110
Dopuszczalne ciśnienie robocze po stronie wody grzewczej	bar	6	6	6	6
	MPa	0,6	0,6	0,6	0,6
<b>Wymiary</b>					
Średnica „a” (Ø)					
– Z izolacją termiczną	mm	1310	1400	1310	1400
– Bez izolacji termicznej	mm	1100	1100	1100	1100
Średnica „b”					
– Z izolacją termiczną	mm	1385	1430	1385	1430
– Bez izolacji termicznej	mm	1280	1280	1280	1280
Wysokość „c”					
– Z izolacją termiczną	mm	2051	2096	2479	2546
– Bez izolacji termicznej	mm	1939	1939	2378	2378
Wymiar przechylenia bez izolacji termicznej i stóp regulacyjnych	mm	1967	1967	2402	2402
<b>Masa</b>					
– Z izolacją termiczną	kg	217	224	253	265
– Bez izolacji termicznej	kg	170	170	201	201
<b>Przyłącza (gwint zewnętrzny)</b>					
Odpowietrzanie	R	1	1	1	1
Zasilanie oraz powrót wody grzewczej	R/G	2	2	2	2
Ilość ciepła dyżurnego	kWh/24 h	3,7	2,9	4,55	3,2
Kolor		Grafitowy (Vitographite)			

## Dane techniczne typu SVPB, 1500 i 2000 I (ciąg dalszy)

### Wymiary



- HR Powrót wody grzewczej (po 2 na jeden poziom)
- HV Zasilanie wodą grzewczą (po 2 na jeden poziom)
- TH Uchwyt czujnika termometru lub uchwyt dodatkowych czujników (uchwyt zaciskowy)
- TR System zacisków do mocowania zanurzeniowych czujników temperatury na płaszczu zasobnika buforowego wody grzewczej, z uchwytami na 3 zanurzeniowe czujniki temperatury na system zacisków

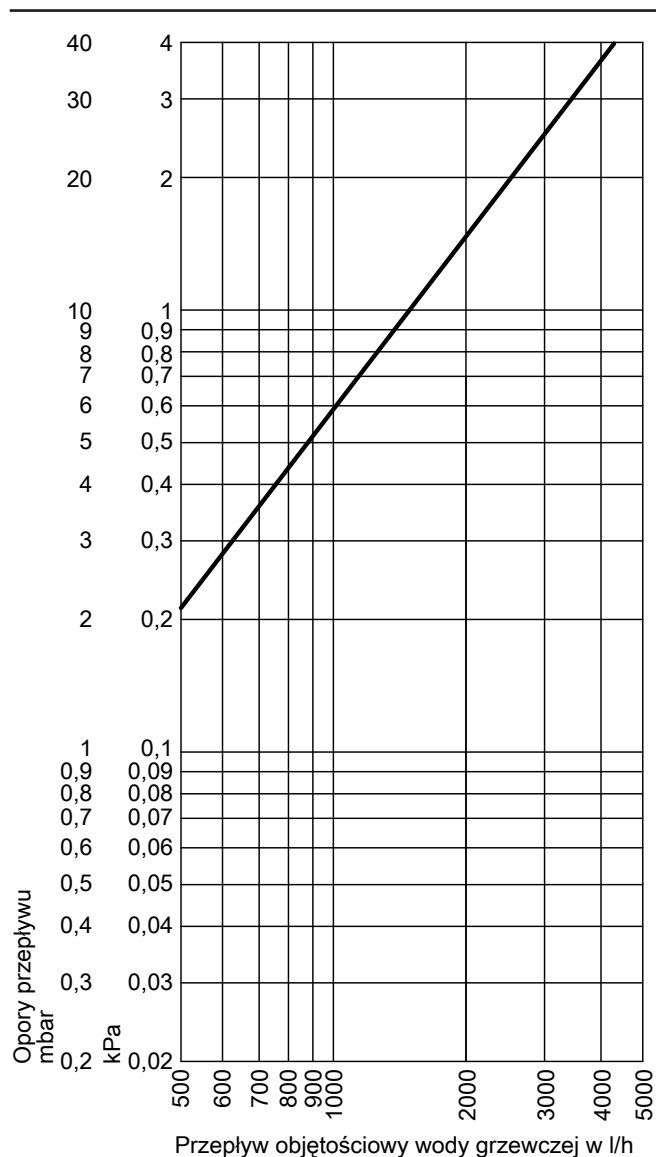
### Wymiary

Pojemność zasobnika buforowego			1500		2000	
Izolacja termiczna			Standardowa (2-częściowa)	Wysokowydajna (3-częściowa)	Standardowa (2-częściowa)	Wysokowydajna (3-częściowa)
Średnica (∅)	a	mm	1310	1400	1310	1400
Szerokość	b	mm	1385	1430	1385	1430
Wysokość	c	mm	2051	2096	2479	2546
	d	mm	1513	1513	1953	1953
	e	mm	1165	1165	1460	1460
	f	mm	816	816	962	962
	g	mm	468	468	467	467
∅ bez izolacji termicznej	h	mm	1100	1100	1100	1100



## Dane techniczne typu SVPB, 1500 i 2000 I (ciąg dalszy)

### Opory przepływu po stronie wody grzewczej

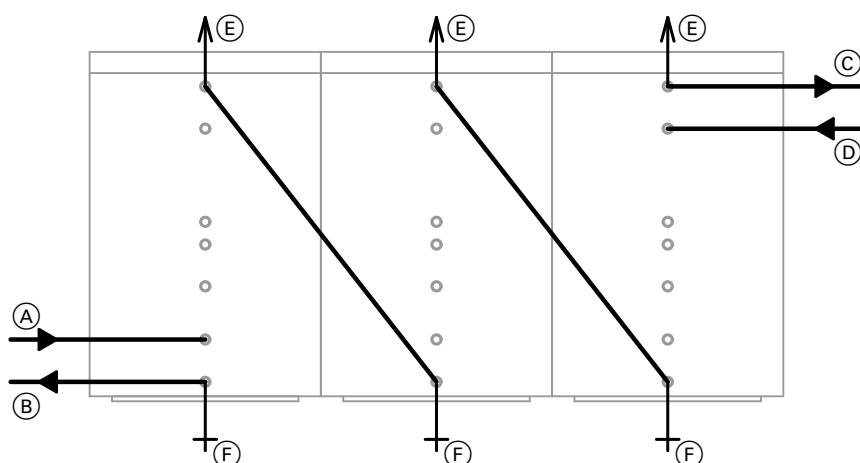


## Wskazówki projektowe

### Bateria zasobników buforowych wody grzewczej

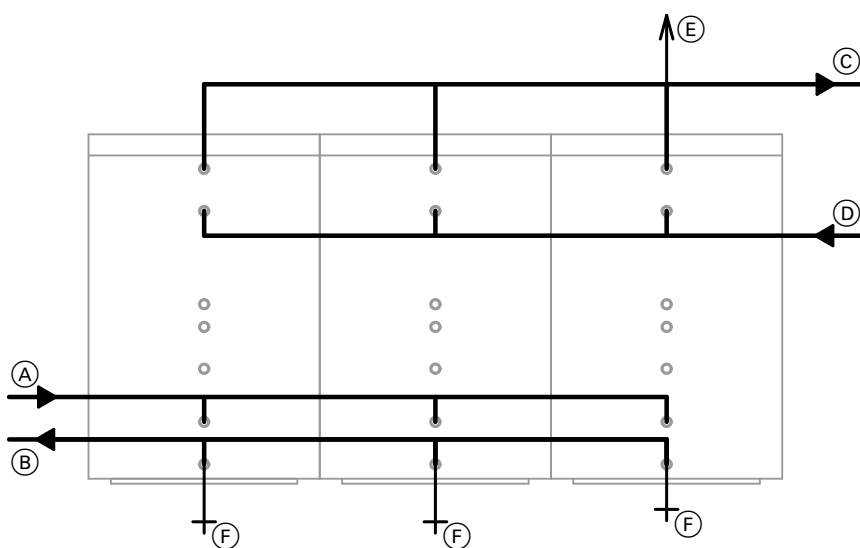
Zasobniki buforowe wody grzewczej Vitocell 100-E można łączyć w dowolnej liczbie równolegle lub szeregowo. Przewody połączeniowe i odpowietrzniki wykonuje inwestor (przedstawiono typ SVPC 600/750/910 I).

## Wskazówki projektowe (ciąg dalszy)



Bateria zasobników buforowych wody grzewczej w układzie szeregowym

- |  |   |
|--|---|
| (A) Powrót wody grzewczej 3 (HR3, z obiegów grzewczych)                  | (D) Zasilanie wodą grzewczą 2 (HV2, z podłączonego urządzenia grzewczego) |
| (B) Powrót wody grzewczej 4 (HR4, do podłączonego urządzenia grzewczego) | (E) Odpowietrzanie (EL)   |
| (C) Zasilanie wodą grzewczą 1 (HV1, do obiegów grzewczych)               | (F) Spust (E)   |

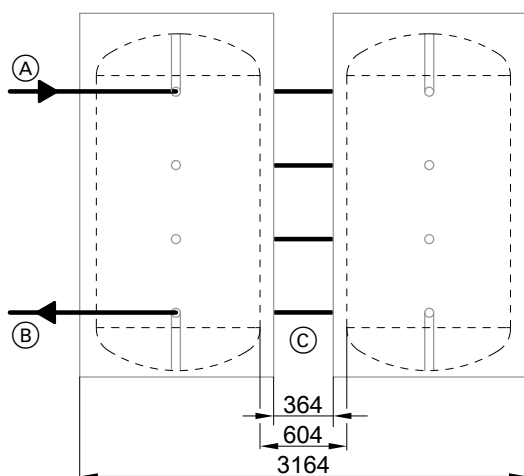


Połączenie równoległe baterii zasobników buforowych wody grzewczej (zgodnie z regułą Tichelmana)

- |  |   |
|--|---|
| (A) Powrót wody grzewczej 3 (HR3, z obiegów grzewczych)                  | (D) Zasilanie wodą grzewczą 2 (HV2, z podłączonego urządzenia grzewczego) |
| (B) Powrót wody grzewczej 4 (HR4, do podłączonego urządzenia grzewczego) | (E) Odpowietrzanie (EL)   |
| (C) Zasilanie wodą grzewczą 1 (HV1, do obiegów grzewczych)               | (F) Spust (E)   |

## Wskazówki projektowe (ciąg dalszy)

### Podwójny zasobnik buforowy wody grzewczej



- (A) Zasilanie wodą grzewczą
- (B) Powrót wody grzewczej
- (C) Gotowe przewody połączeniowe (wyposażenie dodatkowe „łącznika kaskadowego”)

Vitocell 100-E, typ SVPB, 1500 i 2000 l można przy użyciu łączników kaskadowych (wyposażenie dodatkowe) połączyć w podwójne zasobniki buforowe wody grzewczej (maks. 2 sztuki). Podczas tworzenia podwójnego zasobnika wody grzewczej stosować 3-częściową izolację termiczną dla łatwiejszego montażu.

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Zgodnie z przeznaczeniem urządzenie można instalować i eksploatować tylko w zamkniętych systemach wg EN 12828/DIN 1988 lub instalacjach solarnych wg EN 12977, uwzględniając odpowiednie instrukcje montażu, serwisu i obsługi. Pojemnościowe podgrzewacze cwu są przeznaczone wyłącznie do gromadzenia i podgrzewania wody o jakości wody użytkowej, natomiast zasobniki buforowe wody grzewczej wyłącznie do wody o jakości wody grzewczej. Przy stosowaniu Vitotrans 353: Vitotrans 353 jest przeznaczony wyłącznie do wody o jakości wody użytkowej odpowiednio do naszych danych w broszurze Viessmann „Moduły świeżej wody Top-Technik Vitotrans 353”.

W kolektorach solarnych można stosować wyłącznie czynniki grzewcze dopuszczone przez producenta.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem zakłada, że instalację stacjonarną wykonano w połączeniu z dopuszczonymi komponentami, charakterystycznymi dla danej instalacji.

Zastosowanie komercyjne lub przemysłowe w celu innym niż ogrzewanie budynku lub podgrzew ciepłej wody użytkowej nie jest zastosowaniem zgodnym z przeznaczeniem.

Zastosowanie wykraczające poza podany zakres jest dopuszczane przez producenta w zależności od konkretnego przypadku.

Niewłaściwe użycie urządzenia wzgl. niefachowa obsługa (np. otwarcie urządzenia przez użytkownika instalacji) jest zabronione i skutkuje wyłączeniem odpowiedzialności.

Niewłaściwe użycie ma miejsce również wówczas, gdy zmieniona zostanie funkcja komponentów systemu (np. poprzez bezpośredni podgrzew ciepłej wody użytkowej w kolektorze).

Należy przestrzegać przepisów ustawowych, przede wszystkim wymogów dotyczących higieny wody użytkowej.

## Wyposażenie dodatkowe

### Zestawienie

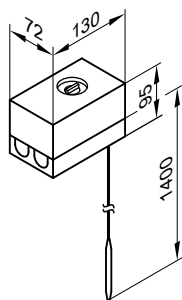
Wyposażenie dodatkowe	Nr zam.	SVP/ SVPA 46 l	MSCA		Vitocal 100-E, typ		SVPC		SVPB	Strona
			50 l	75 l	SVWA 200 l	SVPB 400 l	600 l	750, 910 l		
Regulator temperatury	7151989		X	X	X	X	X	X	X	28
Łącznik kaskadowy	ZK01322								X	28
Termometry										
– analogowy	7595765 ZK01323						X	X	X	28
– cyfrowe	ZK05265		X	X	X					28
Kołpaki termoizolacyjne	ZK01545							X	X	28
Automatyczny zawór odpowietrzający	7984135		X	X						28
Uchwyt transportowy	ZK01793						X	X	X	28
Grzałka elektryczna EHE	Z012684			X	X	X	X	X		Typ MSCA: 9 Typ SVWA: 14 29
Vitotrans 353										
– typ PZSA	Z021868 Z021866						X	X		
– Typ PZMA	Z021867						X	X		
– Typ PZMA-S	Z021871						X	X		
Ciepłomierz	ZK02916						X	X	X	28
Zawór do pobierania próbek	ZK02909						X	X	X	28

### Regulator temperatury

#### Nr zam. 7151989

Do montażu w zasobnikach buforowych o pojemności 200 do 2000 l

- Z systemem termostatycznym
- Z przyciskiem nastawczym na zewnątrz obudowy
- Bez tulei zanurzeniowej
- Z szyną do montażu na zasobniku lub na ścianie



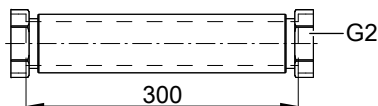
#### Dane techniczne

Przyłącze	3-żyłowy przewód o przekroju 1,5 mm <sup>2</sup>
Stopień ochrony	IP 41 wg normy EN 60529
Zakres ustawień	30 do 60°C, z możliwością przestawienia na 110°C
Histeresa łączeniowa	maks. 11 K
Moc załączalna	6 (1,5) A 250 V~
Funkcja przełączająca	Przy wzrastającej temperaturze z 2 do 3
Numer rejestrowy DIN	DIN TR 1168

### Łącznik kaskadowy

#### Nr zam. ZK01322

- Do zasobnika buforowego wody grzewczej o pojemności 1500 l i 2000 l
  - 4 szt.
- Gotowy i zaizolowany termicznie przewód połączeniowy w postaci rury elastycznej ze stali nierdzewnej do łatwego złożenia modułu składającego się z 2 zasobników buforowych wody grzewczej



## Wyposażenie dodatkowe (ciąg dalszy)

### Termometr, analogowy

Do montażu w izolacji termicznej

■ **Nr zam. 7595765**

Pojemność zasobnika buforowego: 750 i 910 l

■ **Nr zam. ZK01323**

Pojemność zasobnika buforowego: 1500 i 2000 l

**Wskazówka**

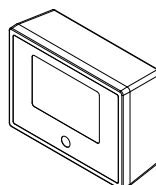
W celu odczytu profilu temperatury w zasobniku buforowym można wbudować do 4 termometrów (np. w połączeniu z kotłami na paliwo stałe).

### Termometr, cyfrowy

**Nr zam. ZK05265**

■ Do montażu ściennego

■ Cyfrowe wskazanie dwóch temperatur

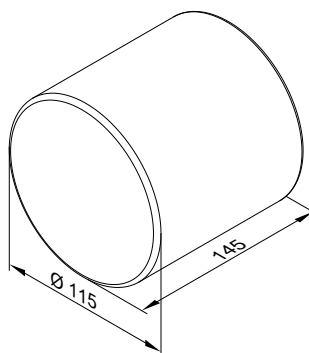


### Kołpaki termoizolacyjne

**Nr zam. ZK01545**

■ 6 sztuk

■ Na nieużywane przyłącza zasobnika R 2



### Automatyczny zawór odpowietrzający

**Nr zam. 7984135**

■ Do Vitocell 100-E, typ MSCA

■ Do montażu na jednym z przyłączy zasobnika buforowego

■ Z trójnikiem 1 cal.

### Uchwyt transportowy

**Nr zam. ZK01793**

Do łatwiejszego wstawiania pionowych zasobników buforowych oraz pojemnościowych zasobników / podgrzewaczy cwu.

■ Do zasobników buforowych cwu o pojemności od 400 do 2000 litrów

■ Do zasobników buforowych ze zdejmowaną izolacją termiczną



### Vitotrans 353

Do zasobników buforowych o pojemności 400 do 910 l

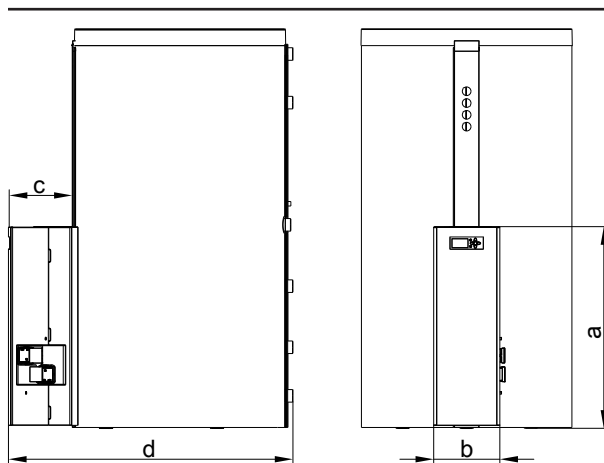
#### Moduł świeżej wody z pompą cyrkulacyjną

Nr zam.	Z021868	Z021866	Z021867	Z021871
Typ	PZSA	PZSA	PZMA	PZMA-S
Pojemność zasobnika buforowego	400 l	600, 750, 910 l	600, 750, 910 l	600, 750, 910 l

## Wyposażenie dodatkowe (ciąg dalszy)

Kompaktowa i w pełni gotowa stacja do komfortowego podgrzewu ciepłej wody użytkowej na zasadzie przepływowego podgrzewacza cwu do montażu na zasobnikach:

- Ze zintegrowanym, wstępnie okablowanym i wstępnie ustawionym regulatorem do ustawiania żądanej temperatury ciepłej wody użytkowej
- Z wysokowydajnym płytowym wymiennikiem ciepła o dużym przekroju do niskiej temperatury na powrocie
- Z zestawem do rozdzielania powrotu do rozdziału wody na powrocie do zasobnika buforowego wody grzewczej w zależności od temperatury dzięki funkcji regulacji temperatury
- Z przetwornikiem pomiarowym przepływu objętościowego do dokładnego pomiaru przepływu w obiegu ciepłej wody użytkowej
- Z pompą obiegową o wysokiej wydajności z regulacją obrotów do obiegu pierwotnego i wtórnego
- Z zaworami odcinającymi z zintegrowanym zaworem zwrotnym
- Z gotowym wspornikiem montażowym, przewodami rurowymi i łącznikami do podłączenia do zasobnika



Typ		PZSA	PZSA	PZMA/PZMA-S
Pojemność zasobnika buforowego	l	400	600, 750, 910	600, 750, 910
a	mm	960	960	960
b	mm	250	250	250
c	mm	346	346	346
d	mm	1247	1457	1457
Masa Vitotrans 353	kg	24	24	31
Ilość pobierana cwu	l/min	25	25	48

### Wskazówka

Dokładne informacje: patrz arkusz danych „Vitotrans 353”.

## Ciepłomierz

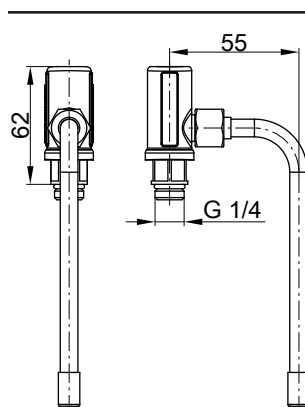
### Nr zam. ZK02916

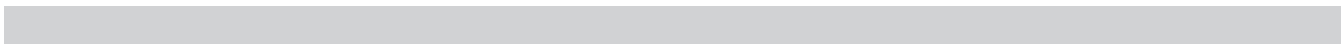
- Pomiar temperatury wody na zasilaniu wodą grzewczą i na powrocie wody grzewczej oraz przepływu objętościowego (po stronie pierwotnej)
- Z wyświetlaczem do wyświetlania mocy grzewczej, ilości energii, skumulowanego zużycia itd.
- Do montażu w Vitotrans 353, typ PZSA i PZMA

## Zawór do pobierania próbek

### Nr zam. ZK02909

- Zawór z możliwością dezynfekcji płomieniem do pobierania próbek wody zgodnie z Rozporządzeniem dot. Wody użytkowej
- Do montażu w Vitotrans 353, typ PBMA/PBMA-S, PBLA/PBLA-S i PZMA/PZMA-S





Zmiany techniczne zastrzeżone!

Viessmann Sp. z o.o.  
ul. Gen. Ziętka 126  
41 - 400 Mysłowice  
tel.: (801) 0801 24  
(32) 22 20 330  
mail: [serwis@viessmann.pl](mailto:serwis@viessmann.pl)  
[www.viessmann.pl](http://www.viessmann.pl)

6204619